

Joeli

Mampinga ya mabanki

¹ Tala liloba oyo Yawe alobaki na nzela ya Joeli, mwana mobali ya Petueli :

² — Bino bakambi ya bato, boyoka liloba oyo ;
bino nyonso, bavandi ya mokili,

botia matoyi mpe boyoka !

Boni, likambo ya boye esila kosalema
na tango na bino to mpe na tango ya bakoko
na bino ?

³ Boyebisa yango epai ya bana na bino,
mpe tika ete bana na bino bayebisa yango
epai ya bana na bango ;
mpe bana na bango, na milongo ya bato
oyo bakoya na sima.

⁴ Matiti oyo mampinga ya mabanki etiki,
mabanki minene elie yango ;
oyo mabanki minene etiki,
mabanki mike elie yango ;
oyo mabanki mike etiki,
mabanki mosusu elie yango.

⁵ Bino balangwi masanga, bolamuka mpe bolela ;
bolela, bino nyonso bameli vino.
Pamba te babotoli bino vino ya sika na
bibebu.

⁶ Ekolo moko ya bapaya ebundisi mokili na Ngai,
ezali na nguya makasi mpe bakokoka te
kotanga
motango ya bato na yango.

Minu na yango ezali lokola minu ya nkosi ya
mobali,
mpe mbanga na yango, lokola mbanga ya
nkosi ya mwasi.

⁷ Ekolo yango ekomisi elanga na Ngai ya vino
lokola esobe mpe ekati-kati banzete na Ngai
ya figi,

elongoli banzete na Ngai nyonso baposo,
ebwaki yango mpe etiki bitape na yango
pembe.

⁸ Bosala matanga lokola elenge mwasi oyo alati
pili
mpo na kolela mobandami na ye.

⁹ Makabo ya bambuma mpe ya masanga
ezali kopesama lisusu te na Tempelo ya
Yawe.
Banganga-Nzambe, basali ya Nkolo, bazali
na matanga.

¹⁰ Bilanga ebebisami, mabele ekawuki,
mbuma ya ble ezali lisusu te,
vino esili mpe mafuta ezali lisusu te.

¹¹ Bino basali bilanga, bozala na soni ;
bino baloni vino, bolela mpo na mbuma ya
ble mpe ya orje,
pamba te milona ebebisami.

¹² Bilanga ya vino ekawuki,
banzete ya figi elembi-lembi,
banzete ya grenade, ya mbila mpe ya pome,
banzete nyonso ya bilanga esili kokawuka.
Solo, esengo ya bato esili.

Kobengama mpo na kobongola motema

¹³ Oh bino Banganga-Nzambe,

- bolata basaki mpe bolela.
 Bino bato oyo bosalaka na etumbelo, bolela.
 Bino basali ya Nzambe na ngai, boya,
 bolata basaki butu mobimba.
 Pamba te makabo ya bambuma mpe ya
 masanga
 ezali kopesama lisusu te na Ndako ya
 Nzambe na bino.
- 14 Bopanza sango ya kokila bilei,
 bobengisa bato na mayangani ya bule,
 bobengisa bakambi mpe bavandi nyonso ya
 mokili
 ete baya na Ndako ya Nzambe na bino
 mpe bolela epai na Yawe.
- 15 Mawa na mokolo wana !
 Pamba te mokolo ya Yawe ekomi pene ;
 ekoya lokola libebi
 oyo ewuti epai na Nkolo-Na-Nguya-Nyonso.
- 16 Boni, wuta na Ndako ya Nzambe mpe na miso
 na biso,
 balongoli te bilei, esengo mpe kosepela ?
- 17 Bankona ekawuki na se ya mabele,
 bibombelo etikali lisusu na eloko te,
 bibombelo ya bambuma ebukani
 mpo ete ble ezali lisusu te.
- 18 Tika ete ngombe elela !
 Bibwele ekomi kotelengana,
 pamba te matiti ya kolia etikali lisusu te ;
 ezala bameme to bantaba ekomi na pasi.
- 19 Oh Yawe, Yo nde nazali kobelela,

pamba te moto ezikisi matiti mpe banzete
nyonso ya bilanga.

²⁰ Ezala banyama ya zamba ezali kotalela Yo,
pamba te miluka ekawuki
mpe moto ezikisi bilanga.

2

Mokolo ya Nkolo

¹ Bobeta kelelo na Siona !
Bobelela na likolo ya ngomba na Ngai ya
bule !

Tika ete bavandi nyonso ya mokili balenga,
pamba te mokolo ya Yawe ezali koya ;
solo, ekomi penza pene.

² Ezali mokolo ya butu mpe ya molili makasi,
mokolo ya londende mpe ya mapata ya
mwindo.

Ndenge pole ya tongo epanzanaka na bangomba,
ndenge wana mpe mampinga moko
ya basoda ebele mpe ya mpiko ezali koya.

Makambo ya boye etikala nanu kosalema te
na kala
mpe ekotikala kosalema te na mikolo oyo
ekoya.

³ Liboso na bango, moto ezali kotumba ;
sima na bango, moto ezali kozikisa.

Liboso na bango, mokili ezali lokola elanga ya
Edeni,
mpe sima na bango, lokola esobe.

Solo, ata eloko moko te ekotikala.

⁴ Bazali lokola bampunda ;
bapumbwaka lokola basoda

- oyo batambolaka likolo ya bampunda.
5 Batambolaka likolo ya basonge ya bangomba
na makelele makasi lokola makelele ya
bashar,
lokola makelele ya matiti oyo ezali kozika,
lokola mampinga moko ya basoda ya mpiko
oyo babongami mpo na kokende na bitumba.
- 6 Soki bamoni bango,
bato ya bikolo bakomaka na somo
mpe bilongi nyonso ekawukaka.
- 7 Bakimaka lokola bilombe,
bapumbwaka bamir lokola basoda ya mpiko,
batambolaka nzela moko, batengamaka te.
- 8 Batutanaka te bango na bango,
moko na moko alandaka kaka nzela na ye.
Badusolaka na kati-kati ya bibundeli ya ban-
guna,
mpe eloko moko te ekangaka bango nzela.
- 9 Baweelaka kokota kati na engumba,
bapotaka mbangu pene ya mir,
bakotaka na bandako
ndenge miyibi bakotaka na nzela ya manin-
isa.
- 10 Mokili eninganaka liboso na bango,
Lola elengaka,
moyi mpe sanza eyindaka,
minzoto etikaka kongenga.
- 11 Yawe azali koganga lokola kake
na liboso ya mampinga na Ye.
Milongo ya mampinga na Ye etonda na basoda ;
basoda oyo batosaka mitindo na Ye bazali na
nguya.
Mokolo ya Yawe ezali monene,

ezali somo makasi ;
nani akoki kotelema na mokolo yango ?

Kozonga epai na Yawe

- 12 « Ezala sik'oyo, » elobi Yawe,
« bozonga epai na Ngai na mitema na bino
mobimba,
na kokila bilei, na mpinzoli mpe na kolela. »
- 13 Bopasola mitema na bino, kasi bilamba na
bino te.
Bozonga epai na Yawe, Nzambe na bino,
pamba te atonda na ngolu mpe na mawa,
asilikaka noki te mpe atonda na bolingo,
abongolaka mokano na Ye ya kotindela bato
pasi.
- 14 Nani ayebi soki akoki
kobongola makanisi to koyoka mawa
mpe kotika na sima na Ye lipamboli,
mpo ete bokoka lisusu kobonzela Yawe,
Nzambe na bino,
makabo ya bambuma to makabo ya
masanga ya vino ?
- 15 Bobeta kelelo na Siona !
Bopanza sango ya mokolo ya bule ya kokila
bilei
mpe bobengisa mayangani ya bule.
- 16 Bosangisa bato, bobulisa mayangani,
bosangisa bakambi mpe bana,
ezala oyo bazali nanu komela mabele.
Tika ete elenge mobali oyo abali sika
atika shambre na ye ya libala,
mpe elenge mwasi oyo abali sika

atika mpe shambre na ye ya libala.

17 Tika ete Banganga-Nzambe oyo basalelaka
Yawe
balela na kati-kati ya ndako moke ya
kokotela mpe etumbelo.

Tika ete baloba : « Oh Yawe, bikisa bato na Yo,
kokomisa te libula na Yo eloko ya kotiola
to eloko ya maseki kati na bikolo.

Mpo na nini bato ya bikolo mosusu baloba :
< Wapi Nzambe na bango ? > »

Eyano ya Yawe

18 Yawe akotonda na zuwa mpo na mokili na Ye
mpe akoyokela bato na Ye mawa.

19 Yawe akoyanola mpe akoloba na bango :
« Nakotindela bino ble, vino ya sika mpe
mafuta ;
bongo bokotonda yango.

Nakokomisa bino lisusu te
eloko ya kotiola kati na bikolo.

20 Nakotindika monguna ya nor mosika na bino,
nakomema ye na mokili ekawuka mpe
ezanga eloko ;

bongo basoda na ye, oyo bazalaka na liboso
bakozinda na ebale monene ya este ;

mpe oyo bazalaka na sima, na ebale monene ya
weste.

Solo na ye ya kopola ekoyokana,
kobeba na ye ekopanzana. »

Solo, asali makambo minene.

21 Oh mabele, kobanga te,
zala na esengo mpe sepela,
pamba te Yawe asali makambo minene.

- 22 Banyama ya zamba, bobanga te,
pamba te matiti ebote lisusu na elanga,
banzete ebote lisusu bambuma ;
banzete ya figi mpe ya vino ebote bambuma
ebele penza.
- 23 Bosepela, bino bato ya Siona,
bosepela kati na Yawe, Nzambe na bino,
pamba te apesi bino mvula mpo na kobikisa
bino.
Akonokisela bino bamvula minene
na eleko ya mvula mpe na eleko ya elanga,
ndenge ezalaki liboso.
- 24 Etando oyo batutelaka ble ekotonda na bam-
buma,
banzungu ekotonda na vino mpe na mafuta.
- 25 Nakozongisela bino mibu
oyo mampinga minene ya mankoko, ya
makelele,
ya mabanki minene mpe ya bambinzo eliaki :
mampinga minene na Ngai oyo natindaki
mpo na kobundisa bino.
- 26 Bokolia bilei ebele mpe bokotonda,
bongo bokokumisa Kombo ya Yawe, Nzambe
na bino,
oyo asaleli bino makambo ya kokamwa :
bato na Ngai bakotikala koyoka lisusu soni
te.
- 27 Boye bokoyeba solo ete Ngai, nazali kati na
Isalaele,
ete nazali Yawe, Nzambe na bino,
mpe ete Nzambe mosusu azali te.
Bato na Ngai bakotikala koyoka lisusu soni
te.

3

Tango Yawe akosopa Molimo na Ye

- ¹ Sima na makambo oyo,
nakosopa Molimo na Ngai kati na bato
nyonso.
- Bana na bino ya mibali mpe ya basi bakosakola,
mibange na bino bakolota bandoto,
bilenge na bino bakozwa bimoniseli.
- ² Ata mpe kati na basali na Ngai ya mibali mpe
ya basi,
nakosopa Molimo na Ngai, na mikolo wana.
- ³ Nakolakisa bino bilembo ya kokamwa,
na likolo mpe na mokili :
makila, moto mpe makonzi ya milinga.
- ⁴ Moyi ekobongwana molili,
mpe sanza ekobongwana makila,
liboso ete mokolo ya Yawe ekoma,
mokolo oyo ya monene mpe ya somo.
- ⁵ Bongo moto nyonso oyo akobelela Kombo ya
Yawe akobikisama ;
pamba te na ngomba Siona mpe na
Yelusalemi,
ekozala na bato oyo bakobika,
kolanda ndenge Yawe alobaki,
mpe bato oyo Yawe akobenga
bakozala kati na bato oyo bakobika.

4

Nzambe akosambisa bikolo

- ¹ « Na mikolo mpe na tango wana,
tango nakozongisa bakangami ya Yuda mpe
ya Yelusalemi,

- ² nakosangisa bato ya bikolo nyonso
mpe nakokitisa bango na lubwaku ya
Jozafati.
Nakosambisa bango kuna
na tina na libula na Ngai, Isalaele, bato na
Ngai ;
pamba te bapanzi bato na Ngai kati na bikolo
mpe bakaboli mokili na Ngai.
- ³ Babeti zeke mpo na kokabola bato na Ngai,
bapesi bilenge mibali basi ya ndumba,
bateki bilenge basi mpo na kozwa kaka vino,
mpe balangwe yango.
- ⁴ Eh bongo bino, Tiri mpe Sidoni,
bituka ya bato ya Filisitia,
likambo nini lisusu kati na Ngai mpe bino ?
Bolingi kozongisela Ngai mabe to
kotombokela Ngai ?
Soki yango nde ezali makanisi na bino,
Ngai nde nasengeli kozongisela bino mabe
na lombangu.
- ⁵ Pamba te bozwaki palata mpe wolo na Ngai,
bomengo na Ngai ya motuya makasi
mpe bomemaki yango na batempelo na bino.
- ⁶ Botekaki bato ya Yuda mpe ya Yelusalemi epai
ya Bagreki
mpo na komema bango mosika ya mokili na
bango.
- ⁷ Ngai moko nakopesa bango makasi
mpo ete babima na bisika nyonso
epai wapi botekaki bango.
- ⁸ Nakoteka bana na bino ya mibali mpe ya basi
epai ya bato ya Yuda,
mpe bango bakoteka bango epai ya bato ya Sabe,

ekolo ya mosika penza, »
elobi Yawe.

Etumbu mpe kosambisama

- 9 « Bosakola likambo oyo kati na bikolo :
Bobulisa mampinga mpo na bitumba !
Bolamusa bilombe !
Tika ete bilombe nyonso ya bitumba bapusa
sana mpe baya !
- 10 Bosala mipanga, na nzela ya bakongo na bino ;
mpe makonga, na nzela ya bipasola na bino !
Tika ete moto na bolembu aloba :
< Nazali makasi. >
- 11 Bino bikolo nyonso ya zingazinga,
boya na lombangu mpe bosangana !

Oh Yawe, kitisa bilombe na Yo !

- 12 Tika ete bikolo nyonso elamuka mpe emata
kino na lubwaku ya Jozafati !
Pamba te kuna nde nakovanda mpo na kosambisa
bikolo nyonso ya zingazinga.
- 13 Bosimba bambeli, pamba te bambuma eteli.
Boya, bokamola bambuma ya vino,
pamba te ekamolelo etondi,
banzungu etondi,
mabe na bango eleki ndelo.
- 14 Bato bazali ebele, ebele penza,
na lubwaku ya kosambisama.
Mokolo ya Yawe ekomi pene,
na lubwaku ya kosambisama.
- 15 Sanza mpe moyi ekoyinda,
minzoto ekongenga lisusu te.

16 Wuta na Siona, Yawe akoloba makasi ;
 wuta na Yelusalemi, akoloba na mongongo
 makasi lokola kake ;
 Lola mpe mabele ekoningana.
 Kasi Yawe akozala ekimelo mpo na bato na
 Ye,
 engumba batonga makasi mpo na bana ya
 Isalaele.

Yawe apamboli bato na Ye

- 17 Boye, bokoyeba solo ete Ngai nazali Yawe,
 Nzambe na bino ;
 navandaka na Siona, ngomba na Ngai ya
 bule.
 Yelusalemi ekozala engumba ya bule,
 bapaya bakolekela lisusu wana te.
- 18 Na mokolo wana, bangomba ekotangisa vino
 ya sika,
 mpe miliki ekotanga na bangomba mikuse.
 Miluka nyonso ya Yuda ekotonda na mayi,
 etima moko ya mayi ekobima wuta na Tem-
 pelo ya Yawe
 mpe ekosopela lubwaku ya banzete ya aka-
 sia mayi.
- 19 Kasi mokili ya Ejipito ekobebisama,
 mokili ya Edomi ekokoma esobe
 mpo na makambo mabe oyo basalaki epai ya
 bato ya Yuda,
 pamba te basopaki makila ya bato ya Yuda
 na mabele na bango, atako basalaki mabe te.
- 20 Bato bakokoma kovanda na mokili ya Yuda
 mpo na libela,
 mpe na engumba Yelusalemi, libela na li-
 belala.

²¹ Nakopetola bino mpo na ngambo ya makila,
mpo ete nanu napetola bino te. »
Yawe akovanda na Siona.

**Biblica® Salela na bonsomi Mokanda na
Bomoi™
The Holy Bible in the Lingala language of the
Democratic Republic of the Congo: Open Lingala
Contemporary Bible
La Sainte Bible en langue Lingala de la République
Démocratique du Congo**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Lingála

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Salela na bonsomi Mokanda na Bomoi™

Makomi na se ya bokonzi © 2002, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Lingala Contemporary Bible™

Copyright © 2002, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by

Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

c1401b11-ea36-56fd-a694-1e1d301548c3